

**VEETAVAD TULEKUSTUTID. OSA 1: OMADUSED,
TALITLUSNÕUDED JA KATSEMEETODID**

**Mobile fire extinguishers - Part 1: Characteristics,
performance and test methods**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 1866-1:2007 sisaldab Euroopa standardi EN 1866-1:2007 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 1866-1:2007 consists of the English text of the European standard EN 1866-1:2007.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.08.2007.	Date of Availability of the European standard is 01.08.2007.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.220.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Mobile fire extinguishers - Part 1: Characteristics, performance and test methods

Extincteurs d'incendie mobiles - Partie 1 : Caractéristiques,
performances et méthodes d'essai

Fahrbare Feuerlöscher - Teil 1: Eigenschaften,
Löschleistung und Prüfungen

This European Standard was approved by CEN on 30 June 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Symbols and abbreviations	7
5 Description of an extinguisher	7
5.1 Type of extinguisher.....	7
5.2 Components of extinguisher	8
6 Requirements	8
6.1 Effective range of operating temperatures	8
6.1.1 General.....	8
6.1.2 Requirements	8
6.1.3 Additional Requirements for CO ₂ extinguishers	9
6.2 Filling specifications	9
6.2.1 Nominal charges	9
6.2.2 Filling tolerances	9
6.2.3 Propelling agent.....	9
6.3 Duration of operation, residual mass and discharge range.....	10
6.3.1 Duration of operation	10
6.3.2 Maximum residual mass	11
6.4 Retention of propellant	11
6.4.1 General.....	11
6.4.2 Propellant container	11
6.4.3 Stored pressure extinguishers.....	11
6.4.4 Acceptance levels.....	11
6.5 Control valve	12
6.6 Working position.....	12
6.7 Hose and coupling.....	12
6.8 Operation devices	12
6.8.1 General.....	12
6.8.2 Operating and jet control mechanisms devices	12
6.8.3 Safety devices	13
6.8.4 Discharge from water based extinguishers	13
6.8.5 Pressure gauge	13
6.8.6 Other characteristics	15
6.9 Identification.....	16
6.9.1 Colour	16
6.9.2 Marking	16
6.10 Periodical checking	19
7 Tests.....	19
7.1 Temperature test.....	19
7.2 Corrosion tests	19
7.2.1 External corrosion test.....	19
7.2.2 Internal corrosion test for water based extinguishers.....	20
7.3 Dielectric test	20
8 Fire performances.....	20
8.1 Class A fire test object	20
8.1.1 General.....	20
8.1.2 Powder extinguishers	20

8.1.3	Water based extinguishers.....	20
8.2	Class B fire test object.....	20
8.2.1	General	20
8.2.2	Powder extinguishers	21
8.2.3	Water based extinguishers.....	21
8.2.4	CO ₂ extinguishers	22
Annex A	(normative) Test methods	23
A.1	Test methods	23
A.2	Duration of operation and residual mass	23
A.3	Measurement of the force.....	23
A.4	Measurement of the energy	23
A.5	Measurement of leakage of the control valve	23
A.6	Temperatures test	24
A.7	Internal corrosion test.....	24
Bibliography	25

Foreword

This document (EN 1866-1:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 "Manual means of fire fighting equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2008.

This document, together with EN 1866-2 and EN 1866-3, supersedes EN 1866:2005.

This standard consists of the following parts under the general title "Mobile fire extinguishers":

- *Part 1: Characteristics, performance requirements and test methods*
- *Part 2: Additional requirements to EN 1866-1 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar ¹⁾*
- *Part 3: Additional requirements to EN 1866-1 for pressure resistance of CO₂ extinguishers ¹⁾.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1) In preparation.

1 Scope

This European Standard specifies the rules of design, type testing and inspection during manufacturing, ratings and classification of mobile fire extinguishers and test methods to be used. It applies to mobile fire extinguishers with a total mass above 20 kg for powder, water based and CO₂ extinguishers. This standard applies to mobile fire extinguishers that are manoeuvred by an operator on foot only.

It does not cover fire tests for class C and class F fires, but the used extinguishing media can be effective on these types of fire. Class D fires are considered to be a very specialist application and are not included in this standard, but may be made the object of national specification.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 3-7, *Portable fire extinguishers — Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*

EN ISO 9227, *Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests (ISO 9227:2006)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

3.1

pressure at maximum operating temperature, PTS_{max}

(pressure experimentally measured)

pressure measured in the extinguisher after stabilisation during at least 24 h at a maximum operating temperature TS_{max} (≥ 60 °C) and for cartridge operated extinguishers, the maximum pressure shall be the maximum pressure recorded for 0,5 s during a period of 3 min, excluding the first 5 s after releasing the propellant gas

3.2

body

shell of the mobile fire extinguisher not fitted with accessories, but fitted with all welded parts

3.3

maximum allowable pressure, PS

(maximum declared pressure)

maximum pressure for which the equipment is designed as specified by the manufacturer and which is in any case, greater than or equal to PTS_{max}

3.4

charge of an extinguisher

mass or volume of the extinguishing media contained in the mobile fire extinguisher

NOTE For extinguishers expressed as a volume (in litres) for water based extinguishers and as a mass (kilograms) for powder and CO₂ extinguishers.

3.5

closure

component, other than a safety device or pressure indicator, subject to the internal pressure and used to close off and seal the body